Dodatek č. 7 ke Smlouvě o podnájmu
prostoru sloužícího podnikaní ze dne
25.10.2019

Moravskoslezské inovační centrum Ostrava, a.s.

sídlo: Technologická 372/2, Ostrava,

Pustkovec, PSČ 708 00 IČO: 25379631 DIČ: CZ25379631

zapsána v obchodním rejstříku Krajského soudu v Ostravě, oddíle B, vložce 1686

zastoupena Mgr. Pavlem Csankem, předsedou představenstva

jako „Nájemce" na straně jedné a

Porsche Engineering Services, s.r.o.

sídlo: Praha 5, Radlická 714/113a, PSČ 158 00 IČO:26474115 DIČ: CZ26474115

zapsána v obchodním rejstříku Městského soudu v Praze, oddíle C, vložce 84557

zastoupena doc. Ing. Milošem Poláškem PhD., jednatelem

jako „Podnájemce" na straně druhé

Nájemce a Podnájemce (označováni dále jako „Smluvní strany“) uzavírají tento Dodatek č. 7 ke Smlouvě o podnájmu prostoru sloužícího k podnikání ze dne 25.10.2019 (dále jen „Smlouva") v tomto znění:

I.

Předmět dodatku

1. Smluvní strany se dohodly na upřesnění předmětu podnájmu dle Smlouvy tak, že původní článek II odst. 1. pism. a), b), c), d), e), f) a g) Smlouvy se zcela ruší a je nahrazen tímto novým zněním článku II odst. 1. písmen
2. , b),c), d), e), f) a g) a dále doplněn o písm. h), i) a j):
3. *kanceláře* - o celkové výměře 270,22 m2, označené jako místnosti č. 1.30, 1.31, 1.51, 1.52, 1 53, 1.54, 1.55, 1.56, 1.57, 1.58

*testovací místnosti* - o celkové výměře 148,96 m2, označené jako místnosti č. 1.32,1. 33, 1.34,1.35,

*sklad, archiv*-o celkové výměře 16,9 m2, označené jako místnosti č. 1.61,1.62;

přičemž přesná specifikace všech výše uvedených prostor vyplývá z přiloženého půdorysného plánku, který je přílohou č. 1 a nedílnou součástí tohoto dodatku, a tedy i Smlouvy;

Amendment No. 7 to Sublease Contract for
Premises Serving for Business from
25.10.2019

Moravskoslezské inovační centrum Ostrava, a.s.

registered office: Technologická 372/2, Ostrava, Pustkovec, Postal Code 708 00 Company ID: 25379631 VAT ID:CZ25379631

registered in the Commercial Register of the Regional Court in Ostrava, Section B, Insert 1686

represented by Mgr. Pavel Csank, chairman of the board of directors

as the "Lessee" on one side and

Porsche Engineering Services, s.r.o. registered office: Prague 5, Radlická 714/113a,

Postal Code 158 00 Company ID: 26474115 VAT ID:CZ26474115

registered in the Commercial Register kept by the Municipal Court in Prague, Section C, Insert 84557

represented by doc. Ing. Miloš Polášek PhD., managing director

as the "Sublessee" on the other side

The Lessee and the Sublessee (hereinafter "the Parties") shall conclude this Amendment No. 7 to Sublease Contract for Premises Serving for Business from 25.10.2019 (hereinafter “the Contract”) as follows:

I.

Subject of the Amendment

1. The Parties have agreed to specify the subject matter of the sublease under the Contract in such a way that the original Article II (1) (a), (b), (c), (d), (e), (f) and (g) of the Contract is cancelled in its entirety and is replaced by with the following new wording of Article II (1) (a), (b) , , (c), (d), (e), (f) and (g) and further supplemented by with (h), ft) and (j):

a*) offices* - with a total area of 270.22 m2, marked as rooms 1.30, 1.31, 1.51, 1.52, 1.53, 1.54, 1.55, 1.56, 1.57, 1.58

*Test rooms* - with a total area of 148.96 m2, marked as rooms 1.32,1.33, 1.34,1.35;

*warehouse, archive* - with a total area of 16.9 m2 , marked as rooms 1.61,1.62;

while the exact specification of all the aforementioned premises can be seen from the attached floor plan, which is Annex 1 and an integral part of this Amendment and therefore also of the Contract;

1. kolárna - o výměře 37,24 m2 *označená jako místnost č.0.03;*

přičemž přesná specifikace těchto prostor vyplývá z pňloženého půdorysného plánku, který je přílohou č. 1 a nedílnou součásti tohoto dodatku tedy i Smlouvy;

1. *část prostor* v *1.PP budovy Trident, odpovídající výměře 364,8 rri2 - odpovídající 11 garážovým parkovacím místům,* přičemž přesná specifikace těchto prostor vyplývá z přiloženého půdorysného plánku, který je přílohou č.1 a nedílnou součástí tohoto dodatku tedy i Smlouvy;

*část prostor v 1.PP budovy Trident, odpovídající výměře 292,4 m2,* přičemž přesná specifikace těchto prostor vyplývá z přiloženého půdorysného plánku, který je přilohou č.1 a nedílnou součástí tohoto dodatku tedy i Smlouvy;

1. kanceláře - o celkové výměře 562,84 m2,

označené jako místnosti č. 2.29, 2.30, 2.31, 2.32, 2.33, 2.34, 2.35, 2.36, 2.37, 2.38, 2.39, 2.40, 2.41, 2.42, 2.43, 2.44, 2.45, 2.46, 2.47, 2.48, 2.49, 2.50;

sklad, archiv - o celkové výměře 40,9 m2,

označené jako místnosti č. 2.28, 2.51, 2.53, 2.54;

přičemž přesná specifikace všech výše uvedených prostor vyplývá z pňloženého půdorysného plánku, který je přílohou č. 2 a nedílnou součástí tohoto dodatku, a tedy i Smlouvy;

1. kanceláře o celkové výměře 512,11 m2,

označené jako místnosti č. 3.13 a 3.14, pnčemž přesná specifikace všech výše uvedených prostor vyplývá z pňloženého půdorysného plánku, který je přilohou č. 2 a nedílnou součástí tohoto dodatku, a tedy i Smlouvy;

1. terasa - o celkové výměře 257,69 m2, *označené č. 3.27, 3.28;*

přičemž přesná specifikace těchto prostor vyplývá z pňloženého půdorysného plánku, který je přílohou č. 2 a nedílnou součástí této Smlouvy

1. vyhrazená garážová parkovací' místa v budově Trident č. 7,8,10, 30, 31, 32, 33,35

vyhrazená venkovní parkovací místa u budovy Trident č. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11,12,13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 33, 34, 36, 37, 38, 39, 40 vyhrazená garážová parkovací místa v budově Viva č. 37a, 37b, 38a, 38b,

1. cycle room - with an area of 37.24 m2 *marked as room No. 0.03;*

while the exact specification of these premises follows from the attached floor plan, which is Attachment No. 1 and an integral part of this Amendment and therefore also of the Contract;

1. *a partofthe premises in the 1st floor of the Trident building, corresponding to an area of 364.8 m2 - corresponding to 11 garage parking spots,* with the exact specification of these premises resulting from the attached floor plan, which is attached as Annex 1 and an integral part of this amendment and therefore also of the Contract;

part of the premises in the 1st floor of the Trident building, corresponding to an area of 292.4 m2,

with the exact specification of these premises resulting from the attached floor plan, which is attached as Annex 1 and an integral part of this Amendment and therefore also of the Contract;

1. *offices - total area of 562.84 m2.* marked as rooms 2.29, 2.30, 2.31, 2.32, 2.33, 2.34, 2.35, 2.36, 2.37, 2.38, 2.39, 2.40, 2.41, 2.42, 2.43, 2.44, 2.45, 2.46, 2.47, 2.48, 2.49, 2.50;

storage, archive - with a total area of 40.9 m2,

marked as rooms 2.28, 2.51, 2.53, 2.54; while the exact specification of all the aforementionea premises can be seen from the attached floor plan, which is attached as Annex 2 and an integral part ol this Amendment and therefore also of the Contract;

*e)* offices with a total area of 512.11 m2, *marked as rooms 3.13 and 3.14,*

while the exact specification of all the aforementionea premises can be seen from the attached floor plan, which is attached as Annex 2 and an integral part oi this Amendment and therefore also of the Contract;

*f)* terrace - with a total area of *257.69* mi2, *marked No. 3.27, 3.28;*

while the exact specification of these premises follows from the attached floor plan, which is attached as Annex 2 and an integral part of this Contract

g) reserved garage parking spots in the Trident building No. 7, 8, 10, 30, 31, 32, 33, 35

reserved outdoor parking spots at the Trident building No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9,10,11,12,13,14, 15,16,17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 33, 34, 36, 37, 38, 39, 40

reserved garage parking spots in the Viva building No 37a, 37b, 38a, 38b,

vyhrazená venkovní parkovací místa u budovy Tandem č 1, 2, 3, 5, 12,16, 28, 29, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41,42, 43, 44, 45

vyhrazená venkovní parkovací místa u budovy Tandem č. 1, 2, 3, 5, 12,16, 28, 29, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41,42, 43, 44, 45,

která jsou vyznačena pro účely této Smlouvy v situačním snímku, který je rovněž součástí přílohy č. 1 tohoto dodatku a tedy i Smlouvy,

*h)* kuchyňka, posezeni-*o celkové výměře* 42,41 *m2, označené jako místnosti* 1.63, 1.64, 2.55, 2.56, 3.16;

*chodby* - o celkové výměře 297,9 m2. které spojují místnosti uvedené v čí. II. Odst. 1 písm. a) a d);

*wc, předsíňky k wc - o celkové výměře 85,82 m2, označené jako místnosti č.1.65, 1.66, 1.67, 1.68, 1.69, 2.57, 2.58, 2.59, 2.60, 2.61, 6.3.17, 3.18, 3.19, 3.20, 3.21;*

*úklidová místnost, sprcha* - o celkové výměře 19,44 m2, označené jako místnosti č. 1.70, 1.71 2.62, 2.63 , 3.22, 3.23;

přičemž výše uvedené prostory tvoří trvalé zázemí pro prostory uvedené v čí. II. Odst. 1 písm. a), d) a e) a přesná specifikace všech těchto prostor vyplývá z přiložených půdorysných plánků, které jsou přílohou č. 2 a je nedílnou součástí tohoto dodatku a tedy i Smlouvy

1. *mistnost* označená č. 3.15 o celkové výměře 8,13 m2přičemž přesná specifikace těchto prostor vyplývá z přiloženého půdorysného plánku, který je přílohou č. 2 a je nedílnou součástí tohoto dodatku, a tedy i Smlouvy

j) Část střechy budovy Trident o výměře: 13,12 m2

za účelem umístění a provozování zařízení 2 ks kondenzátorů Schneider CAP1301 EC, a to v rozsahu dle zákresu v příloze č. 2 tohoto dodatku, který je nedílnou součástí tohoto dodatku, a tedy i Smlouvy.

Podnájemce je povinen zajistit, aby k zařízení tedy i na střechu budovy Trident, měla přístup a vstupovala pouze taková osoba Podnájemce, která byla řádně proškolena a seznámena s pravidly BOZP a dodržovala pokyny související se vstupem na střechu. Vstup na střechu, proškolení a seznámení s pravidly BOZP zajistí vždy Nájemce Nájemce se rovněž zavazuje poskytnout Podnájemci součinnost v případě, že Podnájemce navrhne řešení, které zahrnuje instalací zábrany (např. uzamykatelné

reserved outdoor parking spots at the Piano building No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11,15, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 33, 35, 38, 39, 40,41, 42, 43, 44

reserved outdoor parking spots at the Tandem building No.1, 2, 3, 5, 12,16, 28, 29, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41,42, 43,44, 45,

which are marked for the purposes of this Contract in the situational picture, which is also part of Annex No. 1 to this Amendment and therefore also to the Contract.

h) *Kitchen, seating area* - total area 42.41 m2, marked as rooms 1.63, 1.64, 2.55, 2.56, 3.16;

*corridors* - with a total area of 297.9 m2, which connect the rooms listed in Article II. Paragraph 1(a) and (d);

*wc, anterooms to the wc* - with a total area of 85.82 m2, marked as rooms No.1.65, 1.66, 1.67, 1.68, 1.69, 2.57, 2.58, 2.59, 2.60, 2.61, No. 3.17, 3.18, 3.19, 3.20, 3.21;

*Cleaning room, shower room* - with a total area of 19.44 m2, marked as rooms 1.70, 1.71 2.62, 2.63., 3.22, 3.23;

whereby the aforementioned premises form a permanent back-up for the premises referred to in Article II. Paragraph 1 (a), (d) and (e) and the exact specification of all these premises is shown on the attached floor plans, which are attached as Annex

2 and form an integral part of this Amendment and therefore of the Contract

i) *room* marked No. 3.15 with a total area of *8.13 m2* while the exact specification of these premises can be seen from the attached floor pian, which is attached as Annex No. 2 and is an integral part of this Amendment and therefore also of the Contract

j) A portion of the roof of the Trident Building with an area of: 13.12 m2 for the purpose of locating and operating 2 Schneider CAP1301 EC condensers, to the extent as shown on the drawing in Exhibit No. 2 to this Amendment, which is an integral part of this Amendment and therefore the Contract.

The Subtenant is obliged to ensure that only a person of the Subtenant who has been properly trained and familiarized with the rules of occupational health and safety and follows the instructions related to access to the roof has access to the equipment, including the roof of the Trident building. Access to the roof, training and familiarisation with the H&S rules shall always be provided by the Tenant. Tenant also agrees to provide Subtenant with assistance in the event that Subtenant proposes a solution involving the installation of a

mříže), která by fyzicky přístupu na střechu budovy Trident neproškoleným osobám zabránila.

1. Smluvní strany se výslovně dohodly pro předejití nejasností v budoucnu, že předmětem podnájmu dle Smlouvy nejsou prostory umístěné v budově Trident v 1.NP označeny jako J2, ve 2.NP označeny jako J2, a ve 3.NP označeny jako J2.
2. Smluvní strany se dále dohodly na doplnění čl. IV. odst. 7 Smlouvy tak, že za poslední větu tohoto odstavce se přidávají následující věty: „Pokud se Smluvní strany nedohodnou jinak, je Podnájemce povinen nejpozději ke dni předání předmětu podnájmu odstranit všechny stavební úpravy, které na předmětu podnájmu provedl a které vedly ke změně užívání a uvést předmět podnájmu do původního stavu s přihlédnutím k běžnému opotřebení. Dokud nedojde k uvedení předmětu podnájmu do souladu s tímto odstavcem, považuje se předmět podnájmu v rozsahu, ve kterém nedošlo k uvedení předmětu podnájmu do původního stavu s přihlédnutím k běžnému opotřebení, za nezpůsobilý k předání Nájemci a Nájemce je v takovém případě oprávněn požadovat po Podnájemci zaplacení nájemného za prostory, které nebyly uvedeny do původního stavu s přihlédnutím k běžnému opotřebení ve výši uvedené v této smlouvě , a to až do okamžiku uvedeni Předmětu podnájmu do stavu dle tohoto odstavce a řádného předání Nájemci“
3. *Smluvní strany se dále dohodly, že* s účinností od 1.7.2023 mění článek V, odst 1 Smlouvy takto:

V.

Úplata za podnájem (dále jen „Nájemné") 1

1. Smluvní nájemné se stanoví dohodou smluvních stran takto:

barrier (e.g., a lockable grate) to physically prevent untrained persons from accessing the roof of the Trident Building. 1

1. To avoid any confusion in the future, the Parties hereby agree that the subject of the sublease under the Contract is not the premises located in the Trident building on the 1st floor marked as J2, on the 2nd floor marked as J2, and on the 3rd floor marked as J2.
2. The Parties have further agreed to supplement Article IV, paragraph 7 of the Contract by adding the following sentences after the last sentence of this paragraph: "Unless the Parties agree otherwise, the Subtenant shall, no later than on the date of handover of the Sublease Item, remove all structural modifications made to the Sublease Item that have resulted in a change of use and restore the Sublease Item to its original condition, taking into account normal wear and tear. Until the Sublease Item has been brought into compliance with this paragraph, the Sublease Item, to the extent that the Sublease Item has not been brought into its original condition, taking into account normal wear and tear, shall be deemed unfit for delivery to Tenant, and Tenant shall be entitled in such event to require Subtenant to pay rent for the Premises, which have not been restored to their original condition, taking into account normal wear and tear, in the amount set forth in this Lease , until the Subleased Premises are restored to the condition set forth in this paragraph and properly delivered to Tenant."
3. *The Parties further agree to* amend Article V, Paragraph 1 of the Contract as follows, effective July 1, 2023:

V.

Sublease Fee ("Rent")

1. The contractual rent shall be determined by Contract of the parties as follows:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Patro/ Floor* | *Výměra v/Area in m2* | *Cena / Price in CZK* |
| *Prostory umístěné v 1. NP (blíže specifikované v čí II odst 1 pism a) SmlouvyI 1 Premises located on the 1st floor (specified in Article II (1)(a) of trie Contract)* | *436.08 m!* | *2 760,-/ m1/ rok* |
| *Prostory umístěné v 1 PP (blíže specifikovaně v čí II odst. 1 písm. b) Smlouvy) / Premises located on the 1st floor (specified in Article il.(1)(b) of the Contract)* | *37,24 rrr* | *1* 529,V *m1/ rok* |
| *Prostor*y *umístěné v 1 PP (blíže specifikované v čí lí odst i pism c) Smlouvy)/ Premises located on the 1st floor (specified in Article ll (1){c) of the Contract)* | *Výměra odpovídající 11 garážovým parkovacím místům, 364,8 rrč* | *191 400, -/rok* |
| *Prostory umístěné v 1. PP (blíže specifikované v čí lí odst 1 pism c) Smlouvy)/Premises located on the 1st floor (specified in Article ll (1)(c) of the Contract* | *292,4 m2* | *2 257,-/m2/rok* |
| *Prostory umístěné v 2 NP (blíže specifikované v d II. odst 1 pism d) Smlouvy)/ The premises located in 2 NP (specified in more detail in Article ll. paragraph 1 letter d) of the Contract)* | 603 *74 ml* | *2 760,-/m2/rok* |
| *Prostory umístěné* v *3 NP (blíže specifikovaně* v *čí II. odst 1 pism. e) Smlouvy)/ Trie premises located in 3 NP (specified in more detail in Article II (1)(e) of tne Contract)* | *512 1 im2* | *3 488,-/ rrč/ rok* |
| *Prostory umístěné ve 3 NP (blíže specifikovaně v či**II odst 1 písm. f) Smiouvy)/ The premises located in 3 NP (specified in more detail in Article 11.(1 )(f) of the Contract)* | *257.69 m2* | *205,-/ m2/ rok (year)* |
| *Prostory umístěné ve* 3 *NP (blíže specifikovaně v čl**II odst 1 písm i) Smlouvy)/ Trie premises located in 3 NP (specified in more detail in Amcle tl.(1)(i) of the Contract)* | *8.13 m2* | *1* 5*29,-/m2/rok* |
| *Prostory střecny budovy indent (blíže specifikované v čl i! odst 1 písm j) Smlouvy)/ Trident Building roof space (specified in Article ll 1(j) of the Contract* | *13,12 m2* | *1 108,-/m2/rok* |

V takto stanovené výši nájemného jsou zahrnuty následující služby:

* ostraha objektu
* poštovní schránka
* služby recepce v areálu
* provoz a údržba (výtahy, kotelna, UPS, diesel agregát, - klimatizace, vzduchotechnika, chillery, tepelná čerpadla, EPS, EZS, závory, přístupový systém, hasičské přístroje, správa technických zařízení sloužících výhradně pro provoz budovy)

Takto stanovené nájemné nezahrnuje DPH, které je

Podnájemce povinen hradit spolu s nájemným ve výši

odpovídající aktuálním platným právním předpisům.

The following services are included in the rent:

security of the building mailbox

reception services on site

operation and maintenance (lifts, boiler room, UPS, diesel generator, air conditioning, air handling, chillers, heat pumps, EPS, EZS, barriers, access system, fire extinguishers, management of technical equipment used exclusively for the operation of the building)

The rent does not include VAT, which the Subtenant is obliged to pay together with the rent in the amount corresponding to the current valid legislation.

*5. Smluvní strany se dále dohodly,* že s účinností od 1.7.2023 mění článek V, odst 2 Smlouvy takto:

Smluvní nájem za jedno parkovací místo se sjednává ve výši 1450, -Kč/měsíc/garážové vyhrazené parkovací místo a 950,- Kč/měsíc/venkovní vyhrazené parkovací místo. Takto stanovené nájemné nezahrnuje DPH, které je podnájemce povinen hradit spolu s nájemným ve výši odpovídající aktuálním platným právním předpisům.

1. Smluvní strany se dále dohodly, že při plnění práv a povinností dle čí VII odst. 12 Smlouvy, budou při vstupováni do pronajatých prostor mimo uvedené případy poruchy, havárie, živelné pohromy, či jiné vážné a nepředvídatelné události Smluvní strany zastupovat mimo jiné tyto osoby:

*Kontaktní osoby Nájemce:*

1. xxxxxxxxxxxxxxxxxxx Technician, tel.č.: xxxxxxxxx, e-mail: xxxxxxxxxx@ms-ic.cz
2. xxxxxxxxxx, Operations Technician tel.č..xxxxxxxx, e-mail: xxxxxxxx@ms-ic.cz
3. xxxxxxxx, Facility manager, tel.č.: xxxxxxxx, e- mail: xxxxxxxxx@ms-ic. cz
4. xxxxxxxxxxx, Chief Technology Park

Officer, tel.č.:xxxxxxxxx, e-mail:

xxxxxxxxxxx@ms-ic. cz

*Kontaktní osoby Podnáiemce:*

1. xxxxxxxxx, tel.č: +420xxxxxxxxxxx, e-mail: xxxxxxxxx@porsche-engineering.cz
2. xxxxxxxxxx, tel.č: +420 xxxxxxxxxxxx, e-mail: xxxxx. xxxxxxxxx@porsche-engineehng. cz
3. Podnájemce se dále zavazuje, že na výzvu Nájemce ke zpřístupnění pronajatých prostor k běžné údržbě, které může být učiněna osobně, e-mailem, telefonicky nebo jiným vhodným způsobem, umožní Nájemci vstup do prostor nejpozději do 3 pracovních dnů od okamžiku učinění výzvy. 8 8

8. Smluvní strany se dále dohodly na doplnění Smlouvy tak, že veškeré revize vyhrazeného zařízeni a požárního zařízení, která jsou spjata s budovou Trídent a umístěná v prostorech užívaných Podnájemcem, je oprávněn provádět pouze Nájemce, a to na náklady Podnájemce. Podnájemce se zavazuje tyto náklady Nájemci hradit bez zbytečného odkladu po vyzvání nad rámec sjednaného nájemného. Podnájemce je dále povinen hradit veškerý servis, kontroly a odstranění případných závad a nedostatků takového zařízení a požárního zařízeni umístěného v prostorách

5. *The Parties further agree to* amend Article V, Paragraph 2 of the Contract as follows, effective July 1, 2023:

The contractual rent for one parking spot is agreed in the amount of 1450,-CZK/month/garage reserved parking spot and 950,-CZK/month/outdoor reserved parking spot. The rent thus determined does not include VAT, which the subtenant is obliged to pay together with the rent in the amount corresponding to the cument valid legislation.

1. The Parties further agree that in the performance of their rights and obligations under Article VII. paragraph 12 of the Contract, the following persons, among others, will represent the Parties in entering the leased premises except in the case of a breakdown, accident, natural disaster or other serious and unforeseeable event:

*Tenant's contact persons:*

1. xxxxxxxxxOperations Technician, tel.č.: xxxxxxxxx, e-mail: xxxxxxxxx@ms-ic.cz
2. xxxxxxxxx. Operations Technician tel.č.:xxxxxxxxxx, e-mail: xxxxxxx@ms-ic.cz
3. xxxxxxxx, Facility manager, tel.č.: xxxxxxx, e- mail: xxxxxxxxxx@ms-ic. cz
4. xxxxxxxxxxx. Chief Technology Park

Officer, tel.č:xxxxxxxxxx, e-mail:

xxxxxxxxxxx@ms-ic. cz

*Contact persons of the Subtenant:*

1. xxxxxxxxx, tel: +420xxxxxxxxxx, e-mail: xxxxxxx xxxxxxxxxx@porsche-engineering. cz
2. xxxxxxxxxx, tel: +420 xxxxxxxx, e-mail: xxxxxxx. xxxxxxxxx@porsche-engineering. cz
3. The Subtenant further undertakes that upon the Tenant's request to make the leased premises available for routine maintenance, which maybe made in person, by e-mail, by telephone or by any other appropriate means, the Subtenant shall allow the Tenant to enter the premises within 3 working days of the request.
4. The Parties further agree to amend the Contract to provide that all inspections of dedicated equipment and fire equipment associated with the Trident Building and located in the premises used by Subtenant, shall be performed only by Tenant, at Subtenant’s expense. The Subtenant undertakes to reimburse the Tenant for such costs without undue delay upon demand in excess of the agreed rent. Subtenant shall further be obligated to pay for all servicing, inspections and repair of any defects and deficiencies of such equipment and fire equipment located on the premises occupied by Subtenant.

užívaných Podnájemcem. Porušení povinností Podnájemce dle tohoto odstavce je dalším výpovědním důvodem podle čí IV, odst.5.a) Smlouvy. Pro bližší specifikaci se Nájemce s Podnájemcem dohodli doplnit Smlouvu o volnou přílohu č.5, kde bude specifikován a Smluvními stranami podpisem odsouhlašen soupis revizí s rozdělením provádění mezi Smluvní strany Smluvní strany se zavazují podepsat volnou přílohu č. 5 nejpozděj do 30 dnů od podpisu tohto dodatku.

II.

Závěrečná ustanovení

Smluvní strany prohlašují, že si tento Dodatek řádně přečetly, porozuměly jeho obsahu a sjeho zněním plně souhlasí, což stvrzují svými podpisy.

Ostatní ujednání Smlouvy zůstávají tímto dodatkem nedotčena

Tento dodatek nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami

Tento Dodatek je sepsán ve dvou vyhotoveních s platností originálu.

Violation of Subtenant's obligations under this paragraph shall be further cause for termination under Article ÍV, Paragraph 5. a) of the Lease. For further specification, the Lessee and the Subtenant agree to supplement the Contract with a free annex No. 5, where the list of revisions with the distribution of the implementation between the S speaking parties shall be specified and agreed by the Parties by signature. The Parties undertake to sign Free Annex No. 5 no later than 30 days after the signing of this Amendment.

II.

Final provisions

The Parties declare that they have duly read this Amendment, understand its contents and fully agree with its wording, which they confirm by their signatures.

The other provisions of the Contract remain unaffected by this Amendment

This Amendment shall enter into force on the date of signature by both parties

This Amendment is executed in duplicate and shall be effective as an original.

V Ostravě dne / in Ostrava on:

> Za Nájemce/ For the Lessee:

Chairman of the board of directors

V Praze dne / In Prague on:

Za Podnájemce / For the Sublessee:

Miloš Polášek, jednatel / Managing director

